

DECYZJA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO.

z dnia 22 kwietnia 2004 r.

określająca warunki przekazywania udziałów kapitałowych w Europejskim Banku Centralnym pomiędzy krajowymi bankami centralnymi oraz dostosowania opłaconego kapitału

(EBC/2004/7)

(2004/504/WE)

RADA ZARZĄDZAJĄCA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO,

uwzględniając Statut Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, w szczególności jego art. 28 ust. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W związku z dostosowaniem wag przypisanych krajowym bankom centralnym w rozszerzonym kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego (EBC) (poniżej określanych, odpowiednio, jako „wagi klucza kapitałowego” oraz „klucz kapitałowy”), zgodnie z decyzją EBC/2004/5 z dnia 22 kwietnia 2004 r. dotyczącą procentowych udziałów krajowych banków centralnych w kluczu subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego ⁽¹⁾, niezbędne jest przyjęcie przez Radę Zarządzającą warunków przekazywania udziałów kapitałowych pomiędzy krajowymi bankami centralnymi wchodzącymi w skład Europejskiego Systemu Banków Centralnych na dzień 30 kwietnia 2004 r. w celu zapewnienia zgodności pomiędzy opłaconymi udziałami a dokonanymi dostosowaniami.
- (2) Česká národní banka, Eesti Pank, Central Bank of Cyprus, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Magyar Nemzeti Bank, Bank Ċentrali ta „Malta/Central Bank of Malta, Narodowy Bank Polski, Banka Slovenije oraz Národná banka Slovenska (poniżej określane jako „krajowe banki centralne państw przystępujących”) staną się częścią ESBC dopiero w dniu 1 maja 2004 r., co oznacza, że przekazy udziałów kapitałowych zgodne z art. 28 ust. 5 Statutu nie mają zastosowania do krajowych banków centralnych państw przystępujących.
- (3) Decyzja EBC/2004/6 z dnia 22 kwietnia 2004 r. określająca środki niezbędne do opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez uczestniczące krajowe banki centralne ⁽²⁾ określiła, w jaki sposób i do jakiego poziomu krajowe banki centralne Państw Członkowskich, które wprowadziły walutę euro (poniżej określane jako „uczestniczące krajowe banki centralne”), powinny dokonać wpłat na poczet kapitału Europejskiego Banku Centralnego w związku z rozszerzonym kluczem kapitałowym. Decyzja EBC/2004/10 z dnia 22 kwietnia 2004 r. określająca środki niezbędne do opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez nieuczestniczące krajowe banki centralne ⁽³⁾ określiła, w jaki sposób i do jakiego poziomu krajowe banki centralne Państw Członkowskich, które nie wprowadziły waluty euro (poniżej określane jako

„nieuczestniczące krajowe banki centralne”), powinny dokonać wpłat na poczet kapitału Europejskiego Banku Centralnego w związku z rozszerzonym kluczem kapitałowym.

- (4) Uczestniczące krajowe banki centralne opłaciły przypadające na nie udziały w subskrybowanym kapitale EBC zgodnie z decyzją EBC/2003/18 z dnia 18 grudnia 2003 r. określającą środki niezbędne do opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez uczestniczące krajowe banki centralne ⁽⁴⁾. Biorąc pod uwagę powyższe, art. 2 decyzji EBC/2004/6 nakazuje, aby dany uczestniczący krajowy bank centralny dokonał przekazania dodatkowych kwot na rzecz EBC albo też, odpowiednio, aby EBC dokonał zwrotnego przekazania odpowiednich kwot na rzecz danego uczestniczącego krajowego banku centralnego – w celu osiągnięcia kwot wskazanych w tabeli zawartej w art. 1 decyzji EBC/2004/6. Na podobnej zasadzie Danmarks Nationalbank, Sveriges Riksbank oraz Bank of England opłaciły przypadające na nie udziały w subskrybowanym kapitale EBC zgodnie z decyzją EBC/2003/19 z dnia 18 grudnia 2003 r. określającą środki niezbędne do opłacenia kapitału Europejskiego Banku Centralnego przez nieuczestniczące krajowe banki centralne ⁽⁵⁾. Biorąc pod uwagę powyższe, art. 2 ust. 1 decyzji EBC/2004/10 nakazuje, aby każdy ze wskazanych trzech krajowych banków centralnych dokonał przekazania dodatkowych kwot na rzecz EBC albo też, odpowiednio, aby otrzymał odpowiednią kwotę zwrotną z EBC – w celu osiągnięcia kwot wskazanych w tabeli zawartej w art. 1 decyzji EBC/2004/10. Artykuł 2 ust. 2 decyzji EBC/2004/10 stwierdza, że każdy z krajowych banków centralnych państw przystępujących powinien przekazać na rzecz EBC kwotę wskazaną obok nazwy danego banku w tabeli zawartej w art. 1 tejże decyzji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Przekazanie udziałów kapitałowych

Uwzględniając udział w kapitale EBC, jaki będzie subskrybowany przez każdy z uczestniczących krajowych banków centralnych, podobnie jak przez Danmarks Nationalbank, Sveriges Riksbank oraz Bank of England w dniu 30 kwietnia 2004 r., jak również udział w kapitale EBC, jaki będzie subskrybowany przez każdy z tych krajowych banków centralnych od dnia 1 maja 2004 r. w

⁽¹⁾ Patrz: str. 5 niniejszego Dziennika Urzędowego.

⁽²⁾ Patrz: str. 7 niniejszego Dziennika Urzędowego.

⁽³⁾ Patrz: str. 19 niniejszego Dziennika Urzędowego.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 9 z 15.1.2004, str. 29.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 9 z 15.1.2004, str. 31.

wyniku dostosowania wag klucza kapitałowego opisanych w art. 2 decyzji EBC/2003/5, wskazane krajowe banki centralne dokonają samodzielnie odpowiedniego przekazania udziałów kapitałowych w drodze przekazów do EBC bądź z EBC – aby zapewnić zgodność pomiędzy udziałami opłaconymi na dzień 1 maja 2004 r. a dostosowanymi wagami. W tym celu każdy z takich krajowych banków centralnych, na mocy postanowień niniejszego artykułu i bez konieczności spełniania dalszych wymogów formalnych lub wydawania dalszych aktów, przekaże albo otrzyma w dniu 1 maja 2004 r. udział w subskrybowanym kapitale EBC wskazany obok nazwy odpowiedniego banku w czwartej kolumnie tabeli zawartej w załączniku I do niniejszej decyzji, przy czym znak „+” odnosi się do udziału kapitałowego przekazywanego przez EBC na rzecz krajowego banku centralnego, a znak „-” do udziału kapitałowego przekazywanego przez krajowy bank centralny na rzecz EBC.

Artykuł 2

Dostosowanie opłaconego kapitału

1. Uwzględniając wysokość kapitału EBC opłaconego przez każdy krajowy bank centralny (jeżeli ma zastosowanie) oraz wysokość kapitału EBC, którą każdy krajowy bank centralny opłaci na dzień 1 maja 2004 r., wskazane, odpowiednio, w art. 1 decyzji EBC/2003/6 w odniesieniu do uczestniczących krajowych banków centralnych oraz w art. 1 decyzji EBC/2003/10 w odniesieniu do nieuczestniczących krajowych banków centralnych, każdy krajowy bank centralny w dniu 3 maja 2004 r. przekaże albo otrzyma kwotę netto (w walucie euro) wskazaną obok nazwy odpowiedniego banku w czwartej kolumnie tabeli zawartej w załączniku II do niniejszej decyzji, przy czym znak „+” odnosi się do kwoty przekazywanej przez krajowy bank centralny na rzecz EBC, a znak „-” do kwoty przekazywanej przez EBC na rzecz krajowego banku centralnego.

2. W dniu 3 maja 2004 r. EBC oraz krajowe banki centralne podlegające obowiązkowi przekazania odpowiedniej kwoty zgodnie z ust.1 dokonają także, niezależnie od powyższego, przekazania odsetek naliczonych za okres od dnia 1 maja 2004 r. do dnia 3 maja 2004 r. w odniesieniu do odpowiednich kwot należnych od EBC oraz od takich krajowych banków centralnych,

zgodnie z ust. 1. Podmioty przekazujące i otrzymujące odsetki będą tożsame z podmiotami przekazującymi i otrzymującymi kwoty, w stosunku do których odsetki zostały naliczone.

Artykuł 3

Postanowienia ogólne

1. Każde przekazanie środków określone w art. 2 powyżej dokonane zostanie za pomocą Transeuropejskiego Zautomatyzowanego Błyskawicznego Systemu Rozrachunku Brutto w Czasie Rzeczywistym (TARGET).

2. W przypadku gdy dany krajowy bank centralny nie ma dostępu do systemu TARGET w dniu 3 maja 2004 r., przekaże on kwoty określone w art. 2 w dniu 3 maja 2004 r. w drodze uznania rachunku wskazanego w odpowiednim czasie przez EBC.

3. Wszystkie odsetki naliczane zgodnie z art. 2 ust. 2 obliczone zostaną w stosunku dziennym, przy założeniu 360-dniowej metody kalkulacji, w oparciu o stopę procentową odpowiadającą stopie referencyjnej równej stopie marginalnej, przy której Europejski System Banków Centralnych przeprowadził ostatnią główną operację refinansującą.

4. EBC oraz krajowe banki centralne podlegające obowiązkowi przekazania odpowiednich kwot zgodnie z art. 2 niniejszej decyzji wydadzą, przy zastosowaniu odpowiednich procedur, wszelkie instrukcje niezbędne dla prawidłowego i terminowego przekazania odpowiednich środków.

Artykuł 4

Postanowienie końcowe

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 23 kwietnia 2004 r.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem, dnia 22 kwietnia 2004 r.

Prezes EBC
Jean-Claude TRICHET

ZAŁĄCZNIK I

Kapitał subskrybowany przez krajowe banki centralne

(EUR)

	Udziały subskrybowane na dzień 30 kwietnia 2004 r.	Udziały subskrybowane na dzień 1 maja 2004 r.	Udziały podlegające przekazaniu
Uczestniczący krajowy bank centralny			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	141 485 000	141 910 195,14	+425 195,14
Deutsche Bundesbank	1 170 200 000	1 176 170 750,76	+5 970 750,76
Bank of Greece	108 070 000	105 584 034,30	-2 485 965,70
Banco de España	439 005 000	432 697 551,32	-6 307 448,68
Banque de France	825 875 000	827 533 093,09	+1 658 093,09
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	51 270 000	51 300 685,79	+30 685,79
Banca d'Italia	728 630 000	726 278 371,47	-2 351 628,53
Banque centrale du Luxembourg	8 540 000	8 725 401,38	+185 401,38
De Nederlandsche Bank	221 615 000	222 336 359,77	+721 359,77
Oesterreichische Nationalbank	115 095 000	115 745 120,34	+650 120,34
Banco de Portugal	100 645 000	98 233 106,22	-2 411 893,78
Suomen Pankki	71 490 000	71 711 892,59	+221 892,59
Nieuczestniczący krajowy bank centralny			
Česká národní banka	0	81 155 136,30	nie ma zastosowania
Danmarks Nationalbank	86 080 000	87 159 414,42	+1 079 414,42
Eesti Pank	0	9 927 369,94	nie ma zastosowania
Central Bank of Cyprus	0	7 234 070,02	nie ma zastosowania
Latvijas Banka	0	16 571 585,02	nie ma zastosowania
Lietuvos bankas	0	24 623 661,42	nie ma zastosowania
Magyar Nemzeti Bank	0	77 259 867,83	nie ma zastosowania
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0	3 600 341	nie ma zastosowania
Narodowy Bank Polski	0	285 912 705,92	nie ma zastosowania
Banka Slovenije	0	18 613 818,63	nie ma zastosowania
Národná banka Slovenska	0	39 770 691,11	nie ma zastosowania
Sveriges Riksbank	133 180 000	134 292 162,94	+1 112 162,94
Bank of England	798 820 000	800 321 860,47	+1 501 860,47
Suma:	5 000 000 000	5 564 669 247,19	0

ZAŁĄCZNIK II

Kapitał opłacony przez krajowe banki centralne

(EUR)

	Udziały opłacone na dzień 30 kwietnia 2004 r.	Udziały opłacone od dnia 1 maja 2004 r.	Kwota podlegająca płatności w ramach przekazu
<i>Uczestniczący krajowy bank centralny</i>			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	141 485 000	141 910 195,14	+425 195,14
Deutsche Bundesbank	1 170 200 000	1 176 170 750,76	+5 970 750,76
Bank of Greece	108 070 000	105 584 034,30	-2 485 965,70
Banco de España	439 005 000	432 697 551,32	-6 307 448,68
Banque de France	825 875 000	827 533 093,09	+1 658 093,09
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	51 270 000	51 300 685,79	+30 685,79
Banca d'Italia	728 630 000	726 278 371,47	-2 351 628,53
Banque centrale du Luxembourg	8 540 000	8 725 401,38	+185 401,38
De Nederlandsche Bank	221 615 000	222 336 359,77	+721 359,77
Oesterreichische Nationalbank	115 095 000	115 745 120,34	+650 120,34
Banco de Portugal	100 645 000	98 233 106,22	-2 411 893,78
Suomen Pankki	71 490 000	71 711 892,59	+221 892,59
<i>Nieuczestniczący krajowy bank centralny</i>			
Česká národní banka	0	5 680 859,54	+5 680 859,54
Danmarks Nationalbank	4 304 000	6 101 159,01	+1 797 159,01
Eesti Pank	0	694 915,90	+694 915,90
Central Bank of Cyprus	0	506 384,90	+506 384,90
Latvijas Banka	0	1 160 010,95	+1 160 010,95
Lietuvos bankas	0	1 723 656,30	+1 723 656,30
Magyar Nemzeti Bank	0	5 408 190,75	+5 408 190,75
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0	252 023,87	+252 023,87
Narodowy Bank Polski	0	20 013 889,41	+20 013 889,41
Banka Slovenije	0	1 302 967,30	+1 302 967,30
Národná banka Slovenska	0	2 783 948,38	+2 783 948,38
Sveriges Riksbank	6 659 000	9 400 451,41	+2 741 451,41
Bank of England	39 941 000	56 022 530,23	+16 081 530,23
Suma:	4 032 824 000	4 089 277 550,12	+56 453 550,12